

Case 161: CISG 1(1)(a)

Hungary: Arbitration Court attached to the Hungarian Chamber of Commerce and Industry

Arbitral award in case No. Vb/92205 of 20 December 1993

Original in Hungarian

Extracts published in German: Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts (IPRax) 1995, 52

ケース161 : CISG1条1項 a 号

ハンガリー : ハンガリー商工会議所附属仲裁廷

1993年12月20日 Vb/92205番の仲裁判断

原文はハンガリー語

IPRax 1995, 52にドイツ語での要約がある

The claimant requested the arbitral court to ascertain whether a valid contract had been concluded between the claimant and the respondent for the sale of shares in a Hungarian limited liability company.

申立人は仲裁廷に、ハンガリーの有限責任会社の持分 (shares) の売買について、有効な契約が申立人と被申立人との間で締結されたかの確認を求めた。

Both the country of the claimant and that of the respondent were States Parties to the CISG.

申立人の国も被申立人の国もCISG締約国だった。

The arbitral court distinguished between the sale of goods and the sale of rights and held that the CISG was not applicable since the contract at issue dealt with the sale of rights and thus did not fall within the ambit of the CISG (article 1(1)(a) CISG) .

仲裁廷は、物品の売買と権利の売買とを区別し、本件契約は権利の売買に関するものであるからCISGの適用範囲ではないので、CISGは適用されない (CISG1条1項a号) と判断した。